

# ROZHODNUTIA

## ROZHODNUTIE RADY (EÚ) 2015/1534

zo 7. mája 2015

**o pozícii, ktorá sa má prijať v mene Európskej únie v Medzinárodnej námornej organizácii počas 68. zasadnutia Výboru pre ochranu morského prostredia a 95. zasadnutia Výboru pre námornú bezpečnosť k prijatiu zmien dohovoru MARPOL, SOLAS a usmernení pre systémy čistenia výfukových plynov z roku 2009**

RADA EURÓPSKEJ ÚNIE,

so zreteľom na Zmluvu o fungovaní Európskej únie, a najmä na jej článok 100 ods. 2 a článok 218 ods. 9,

so zreteľom na návrh Európskej komisie,

keďže:

- (1) Činnosti Únie v odvetví námornej dopravy by mali byť zamerané na zlepšovanie námornej bezpečnosti a ochranu morského prostredia.
- (2) Výbor na ochranu morského prostredia (MEPC) Medzinárodnej námornej organizácie (IMO) na svojom 67. zasadnutí schválil zmeny Medzinárodnému dohovoru o zabránení znečisťovaniu z lodí (MARPOL). Očakáva sa, že tieto zmeny sa prijímú na 68. zasadnutí MEPC, ktoré sa má konať v máji 2015.
- (3) Podvýbor IMO pre prevenciu znečisťovania a reakciu naň (PPR) schválil na svojom 2. zasadnutí návrh zmien usmernení pre systémy čistenia výfukových plynov z roku 2009 („usmernenia z roku 2009“). Očakáva sa, že tieto zmeny sa prijímú na 68. zasadnutí MEPC, ktoré sa má konať v máji 2015.
- (4) Výbor pre námornú bezpečnosť (MSC) IMO na svojom 94. zasadnutí schválil zmeny Medzinárodného dohovoru o bezpečnosti ľudského života na mori (SOLAS). Očakáva sa, že tieto zmeny sa prijímú na 95. zasadnutí MSC, ktoré sa bude konať v júni 2015.
- (5) Zmenami príloh I a II k dohovoru MARPOL sa zavedú opatrenia spojené s prijatím návrhu medzinárodného kódexu pre lode plaviace sa v polárnych vodách (polárny kódex) tak, aby sa polárny kódex stal záväzným. Polárnym kódexom sa rozširuje pôsobnosť aktuálneho zákazu vypúšťania ropných látok/škodlivých kvapalných látok v Antarktickom oceáne stanoveného v dohovore MARPOL o polárne vody. V článku 4 smernice Európskeho parlamentu a Rady 2005/35/ES <sup>(1)</sup> sa v spojení s jeho článkom 3 ods. 1 stanovuje, že členské štáty zabezpečia, aby sa vypúšťanie znečisťujúcich látok loďami, vrátane menej závažných prípadov takéhoto vypúšťania, považovalo za porušenie, ak bolo spáchané úmyselne, z nepozornosti alebo hrubej nedbanlivosti. V článku 5 ods. 1 uvedenej smernice sa stanovuje, že vypúšťanie znečisťujúcich látok sa nemá považovať za takéto porušenie, ak spĺňa podmienky stanovené okrem iného v prílohe I predpisoch 15 a 34 dohovoru MARPOL. Predpisy 15 a 34 patria medzi predpisy MARPOL, ktoré sa zmenia prijatím zmien stanovených v prílohe 11 k dokumentu IMO MEPC 67/20. Uvedenými zmenami sa preto ovplyvní rozsah porušenia podľa smernice 2005/35/ES, a preto patria do výlučnej právomoci Únie.
- (6) Zmenami usmernení z roku 2009 sa zavedie používanie metodiky na základe výpočtu, pokiaľ ide o skúšanie prácok plynov pripojených k lodným zariadeniam, ktoré nie je možné skúšať pri vyššom zaťažení alebo ktoré nie je možné vôbec skúšať z dôvodu „kotvenia v prístave“. Uvedené záležitosti upravuje článok 4c a príloha II k smernici Rady 1999/32/ES <sup>(2)</sup>, pričom príloha II je odvodená z usmernení z roku 2009, ktoré budú zmenené.

<sup>(1)</sup> Smernica Európskeho parlamentu a Rady 2005/35/ES zo 7. septembra 2005 o znečisťovaní mora z lodí a o zavedení sankcií za porušenia (Ú. v. EÚ L 255, 30.9.2005, s. 11).

<sup>(2)</sup> Smernica Rady 1999/32/ES z 26. apríla 1999 o znížení obsahu síry v niektorých kvapalných palivách, ktorou sa mení a dopĺňa smernica 93/12/EHS (Ú. v. ES L 121, 11.5.1999, s. 13).

- (7) Zmeny predpisu SOLAS II-2/20.3.1.2.1 umožnia fungovanie vetracích ventilátorov pri zníženom počte výmen vzduchu v prípade, že je zavedený systém kontroly kvality vzduchu pre osobné lode v priestoroch pre vozidlá, priestoroch zvláštnej kategórie a v priestoroch typu ro-ro. V článku 6 ods. 2 písm. a) bode i) smernice Európskeho parlamentu a Rady 2009/45/ES<sup>(1)</sup> sa stanovuje, že nové osobné lode triedy A musia byť úplne v súlade s požiadavkami dohovoru SOLAS vrátane predpisu SOLAS II-2/20.3. Zmeny, ktoré sa majú prijať, preto budú mať priamy právny účinok na smernicu 2009/45/ES. Pokiaľ sa uvedené zmeny dotýkajú osobných lodí, ktoré sa používajú vo vnútroštátnej lodnej doprave, patria uvedené zmeny do výlučnej právomoci Únie.
- (8) Únia nie je členom IMO ani zmluvnou stranou uvedených dohovorov. Preto je nevyhnutné, aby Rada oprávnila členské štáty na vyjadrenie pozície, ktorá sa má prijať v mene Únie, a na vyjadrenie ich súhlasu s tým, že budú uvedenými zmenami viazané, pokiaľ patria do výlučnej právomoci Únie,

PRIJALA TOTO ROZHODNUTIE:

#### Článok 1

Pozíciu, ktorá sa má prijať v mene Únie na 68. zasadnutí Výboru IMO pre ochranu morského prostredia, sa vyjadří súhlas s prijatím:

- (i) zmien príloh I a II k dohovoru MARPOL stanovených v prílohe 11 k dokumentu IMO MEPC 67/20;
- (ii) zmien usmernení pre systémy čistenia výfukových plynov z roku 2009 stanovených v prílohe 1 k dokumentu IMO PPR 2/21.

#### Článok 2

Pozíciu, ktorá sa má prijať v mene Únie na 95. zasadnutí Výboru IMO pre námornú bezpečnosť, sa vyjadří súhlas s prijatím zmien

— predpisu SOLAS II-2/20.3.1.2.1 stanoveného v prílohe 11 k dokumentu IMO MSC 94/21/add.1.

#### Článok 3

Pozíciu, ktorá sa má prijať v mene Únie, ako sa uvádza v článkoch 1 a 2, vyjadria členské štáty, ktoré sú členmi organizácie IMO, konajúc spoločne v záujme Únie.

#### Článok 4

Formálne a drobné zmeny pozícií uvedených v článkoch 1 a 2 môžu byť prijaté bez nutnosti zmeny týchto pozícií.

#### Článok 5

Členské štáty sa týmto v záujme Únie oprávňujú na poskytnutie svojho súhlasu s tým, že budú viazané zmenami uvedenými v článku 1 a 2, pokiaľ tieto zmeny patria do výlučnej právomoci Únie.

<sup>(1)</sup> Smernica Európskeho parlamentu a Rady 2009/45/ES zo 6. mája 2009 o bezpečnostných pravidlách a normách pre osobné lode (Ú. v. EÚ L 163, 25.6.2009, s. 1).

## Článok 6

Toto rozhodnutie je určené členským štátom.

V Bruseli 7. mája 2015

*Za Radu*  
*predseda*  
E. RINKĚVIČS

---